

# Slovakya'da Ehliyet Değişimi

Slovakça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

**Nasıl kullanılır:** Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

**Önemli:** Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

## Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

| Türkçe                                   | Slovakça                                  | Okunuşu                                  |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.</b> | <b>Chcem si vymeniť vodičský preukaz.</b> | htsem si vı-me-nity vo-diçs-kı pre-u-kaz |
| <b>Türk ehliyetim var.</b>               | <b>Mám turecký vodičský preukaz.</b>      | mam tu-rets-kı vo-diçs-kı pre-u-kaz      |
| <b>Ne kadar süre geçerli?</b>            | <b>Dokedy platí?</b>                      | do-ke-dı pla-ti                          |
| <b>Nasıl başvururum?</b>                 | <b>Ako podám žiadosť?</b>                 | a-ko po-dam ji-a-dosty                   |
| <b>Sınava girmem gerekiyor mu?</b>       | <b>Musím robiť skúšku?</b>                | mu-sim ro-bity sku-şku                   |
| <b>Randevu gerekiyor mu?</b>             | <b>Treba sa objednať?</b>                 | tre-ba sa ob-yed-naty                    |

## Belgeler

İstenecek belgeler.

| Türkçe                           | Slovakça                        | Okunuşu                        |
|----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| <b>Türk ehliyetim burada.</b>    | <b>Tu je turecký preukaz.</b>   | tu ye tu-rets-kı pre-u-kaz     |
| <b>Pasaportum burada.</b>        | <b>Tu je môj pas.</b>           | tu ye muoy pas                 |
| <b>Kimlik numaram var.</b>       | <b>Mám rodné číslo.</b>         | mam rod-ne çis-lo              |
| <b>Yeminli tercümesi burada.</b> | <b>Tu je úradný preklad.</b>    | tu ye u-rad-nı prek-lad        |
| <b>Sağlık raporum var.</b>       | <b>Mám lekárske potvrdenie.</b> | mam le-kars-ke pot-vr-de-ni-ye |
| <b>Fotoğrafım var.</b>           | <b>Mám fotografiu.</b>          | mam fo-tog-ra-fi-u             |

## Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

| Türkçe                               | Slovakça                        | Okunuşu                        |
|--------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| <b>Ehliyetiniz ne zaman alındı?</b>  | <b>Kedy bol preukaz vydaný?</b> | ke-dı bol pre-u-kaz vı-da-nı   |
| <b>Ne zamandan beri buradasınız?</b> | <b>Ako dlho tu bývate?</b>      | a-ko dl-ho tu bı-va-te         |
| <b>Hangi kategori?</b>               | <b>Aká kategória?</b>           | a-ka ka-te-go-ri-a             |
| <b>Oturum izniniz var mı?</b>        | <b>Máte povolenie na pobyt?</b> | ma-te po-vo-le-ni-ye na po-bit |
| <b>Gözlük kullanıyor musunuz?</b>    | <b>Nosíte okuliare?</b>         | no-si-te o-ku-li-a-re          |

## Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

| Türkçe                | Slovakça                       | Okunuşu                             |
|-----------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| Beş yıl önce aldım.   | Bol vydaný pred piatimi rokmi. | bol vı-da-nı pred pi-a-ti-mi rok-mi |
| Bir yıldır buradayım. | Bývam tu rok.                  | bı-vam tu rok                       |
| B kategorisi.         | Kategória B.                   | ka-te-go-ri-a be                    |
| Oturum iznim var.     | Mám povolenie na pobyt.        | mam po-vo-le-ni-ye na po-bit        |
| Gözlük kullanıyorum.  | Nosím okuliare.                | no-sim o-ku-li-a-re                 |
| Ne zaman hazır olur?  | Kedy bude hotový?              | ke-dı bu-de ho-to-vı                |

## Süre ve Sonrası

Geçerlilik ve teslim.

| Türkçe                                   | Slovakça                              | Okunuşu                                          |
|------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Türk ehliyetimle sürebilir miyim?        | Môžem šoférovať s tureckým preukazom? | muo-jem şo-fe-ro-vaty s tu-rets-kim pre-u-ka-zom |
| Süre dolarsa ne olur?                    | Čo ak platnosť skončí?                | ço ak plat-nosty skon-çı                         |
| Eski ehliyetimi geri alabilir miyim?     | Vrátite mi starý preukaz?             | vra-ti-te mi sta-rı pre-u-kaz                    |
| Ne kadar tutar?                          | Kol'ko to stojí?                      | koly-ko to sto-yi                                |
| Ne zaman alabilirim?                     | Kedy si ho môžem prevziať?            | ke-dı si ho muo-jem prev-zi-aty                  |
| Bu süre içinde araba kullanabilir miyim? | Môžem zatiaľ šoférovať?               | muo-jem za-ti-aly şo-fe-ro-vaty                  |

## Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

|         |                                                                                                          |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Görevli | Dobrý deň, ako vám môžem pomôcť?<br>İyi günler, buyurun.                                                 |
| Siz     | Chcem si vymeniť vodičský preukaz. Mám turecký.<br>Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var. |
| Görevli | Ako dlho tu bývate?<br>Ne zamandan beri buradasınız?                                                     |
| Siz     | Bývam tu rok. A mám povolenie na pobyt.<br>Bir yıldır buradayım. Oturum iznim de var.                    |
| Görevli | Máte úradný preklad?<br>Yeminli tercümeniz var mı?                                                       |
| Siz     | Áno, tu je.<br>Evet, burada.                                                                             |
| Görevli | Treba aj lekárske potvrdenie.<br>Sağlık raporu da gerekiyor.                                             |
| Siz     | Musím robiť skúšku?<br>Sınava girmem gerekiyor mu?                                                       |
| Görevli | Preveríme žiadosť a oznámime vám.<br>Dosyanızı inceleyip bildireceğiz.                                   |
| Siz     | Môžem zatiaľ šoférovať?<br>Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?                                      |
| Görevli | Áno, kým je platný.<br>Evet, süresi dolmadığı sürece.                                                    |
| Siz     | Ďakujem pekne.<br>Teşekkür ederim.                                                                       |

## Slovakya'da Bilmeniz Gerekenler

**Süreyi baştan öğrenin:** Türk ehliyetiniz yerleştikten sonra sınırlı süre geçerlidir. Süre dolduktan sonra sürmek ehliyetsiz sürüş sayılır ve sigortanız kazada ödeme yapmaz.

**Otoyol vinyeti:** Slovakya'da otoyol kullanımı için elektronik vinyet (*diaľničná známka*) alınması zorunludur; internetten alınır ve denetlenir.

**Kış lastiği:** kış koşullarında kış lastiği kullanımı zorunludur.

**Alkolde sıfır tolerans:** Slovakya'da trafikte alkol sınırı sıfırdır — hiç içmeden sürün.